

**südost Zentrum - Beratungs- und Betreuungszentrum für Migranten aus Südosteuropa** (Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales):

**Geschäftsführung und individuelle Beratung:**

*Bosiljka Schedlich*, Tel. 2537799-19

**Buchhaltung, Verwaltung:** *Mevlija Mosorović*, Tel. 2537799-16

**Kulturprogramm:** Lesungen, Ausstellungen, Podiumsdiskussionen, Jugendtheater, Filmvorführungen, *Iwona Mickiewicz*, *Johannes Laubscher*, Tel. 2537799-14

**Patenschaften**, Finanz. Patenschaften für bosn. Familien, *Begzada Alatović*, Tel. 2537799-11

**Näherwerkstatt**, *Gordana Gunić* u. *Karin Rinsky*, Tel. 2537799-11

**Rolle des Gedenkens**, Gestickte Erinnerung an die Opfer der Kriege in Südosteuropa, *Anna Brägger*, Tel. 2537799-19

**Interkultureller Garten Rosenduft** (Europäischer Flüchtlingsfonds), *Begzada Alatović*, Tel. 2537799-11

**Kroatisch** für Anfänger und Fortgeschrittene, *Davorka Popadić-Schleicher*, Tel. 0163 9202314

**Bosnisch/Kroatisch/Serbisch-Unterricht** für Kinder und Jugendliche, *Abasa Hadžiefendić*, Tel. 2537799-19

**Angekommen** (Europäischer Integrationsfonds):

**Projektleitung, Beratung**, *Christoph Rolle*, Tel. 2537799-12

**Vorträge, Beratung** *Ljubina Krnjajic-Dießner* 2537799-14

**Sozialberatung**, Do 9 – 14 Uhr, *Ada Vöge*

**Psychologische Einzelberatung**, *Rahel Fink*

**Therapeutische Selbsthilfegruppen**, *Rahel Fink*

**Juristische Erstberatung** ALG II-Beratung und Verfahrensberatung Do 14 – 16 Uhr, *Karmen Vešligaj* (Familienrecht), *Armin Dartsch*

**Selbsthilfegruppen, Beratung** für albanische Familien, *Adije Djafoli*, Tel. 2537799-18

**MAE-Maßnahme** Deutschunterricht und Interkultureller Garten/Näherwerkstatt (Jobcenter Friedrichshain-Kreuzberg)

**Heimatgarten Roma** (Europ. Rückkehrfonds) in Kooperation mit AWO Bremerhafen. Freiwillige Rückkehr und humanitäre Reintegration nach Serbien, *Robert Lučić*, Tel. 2537799-20

**Integrationskurse (BAMF)** Frauen- und Alphabetisierungskurse, *Hartmut Schmidhals*, *Antje Ansorge*, Tel. 2537799-12

**Meine Musik erzählt mein Leben** Antidiskriminierungsprojekt für junge Roma und deren Familien im Rahmen des Programmes "Vielfalt tut gut". Kontakt: *Wolfgang Heine* 0157778779226

**Wegeplanung** Abklärung psychischer Störungen bei Probanden der Bewährungshilfe für Jugendliche und Heranwachsende Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung Kontakt: *Michael Kraft* 253 77 99 15

**Roma-Horizonte** – Empowerment für Roma-Familien, Anlaufstelle/ Kulturtreff für Roma im Quartiersmanagementgebiet Pankstraße, *Pavao Hudik*, Tel. 2537799-21

**Anlaufstelle für WanderarbeiterInnen und Roma**

Tandemprojekt von *südost* Europa Kultur e.V. und Amaro Drom (Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales)

### **südost Europa Kultur e.V.**

Großbeerenstr.88

10963 – Berlin

030 253 77 99 – 0

www.suedost-ev.de

U1 und U7 Möckernbrücke,  
U6 Hallesches Tor

### **Öffnungszeiten:**

Mo. – Fr. 9.00 – 17.00 Uhr

### **Spendenkonto:**

Postbank Berlin

BLZ 100 100 10

KN 472 227 104

### **Vorstand:**

Prof. Peter Welten, Sigrun Wellershoff  
und Heinz-Jürgen Westerholt

### **Geschäftsführung:**

Bosiljka Schedlich und Michael Kraft

### **Auszeichnungen**

- Louise-Schröder-Medaille für den Verein
- Moses-Mendelssohn-Preis des Landes Berlin
- Bundesverdienstkreuz am Bande für Bosiljka Schedlich, Geschäftsführerin

**südost**  
Europa Kultur e.V.



## Konzertreihe

*südost* Ensemble

Balkan-Gipsy-Musik

Projekt:

**„Meine Musik erzählt mein Leben“**

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „Vielfalt tut gut – Jugend für Vielfalt, Toleranz und Demokratie“



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



STIFTUNG  
**ÜBERBRÜCKEN**

### Das Projekt

Musik ist ein Anreiz zum Selbstausdruck und ein universelles Kommunikationsmittel. Darum sind Konzerte im öffentlichen Raum Kern und Anliegen des Projekts „Meine Musik erzählt mein Leben“. Die TeilnehmerInnen des Projekts sind junge Roma und andere an deren Musik Interessierte, die ihre Kenntnisse vertiefen wollen. Am Rande der musikalischen Workshops wird soziale und schulische Beratung für die TeilnehmerInnen und deren Familien angeboten. Biographische Videoarbeit dient der Dokumentation des Projekts, der Familiengeschichten und Traditionen der TeilnehmerInnen und dem Erzählen der eigenen Geschichte(n).

### Ziele

Die Veranstaltungen im öffentlichen Raum zielen darauf hin, Öffentlichkeit und TeilnehmerInnen für die jeweiligen Belange der Anderen zu sensibilisieren und eine gegenseitige Aufwertung in der alltäglichen Wahrnehmung zu erreichen. Vorurteile und potenzielle Diskriminierungen sollen abgebaut werden. Die multiplikatorische Wirkung der Musik und der TeilnehmerInnen auf deren soziales Umfeld - unterstützt von unseren Beratungsangeboten - soll die Selbstausdrucksfähigkeit fördern und Selbstvertrauen in die Roma-Gemeinschaft tragen.

### Balkan-Gipsy-Musik

Die Musik der Roma hat sich im Laufe der Zeit unter dem Einfluss verschiedener Traditionen entwickelt. Insbesondere im Balkan ist eine künstlerische Vermischung zustande gekommen, die noch heute als multikulturelle Kunstform gilt und bei uns zunehmend auf Interesse stößt. Das Fördern dieser Tradition soll die Entwicklung interkulturellen Verständnisses sowohl bei den TeilnehmerInnen als auch bei der Öffentlichkeit veranlassen.

### südost Ensemble

**Elvis Jusić**, Piano  
**Radovan Mirković**, Akkordeon  
**Samir Muratović**, Piano und Darabuka  
**Nebojša Todorović**, Akkordeon  
**Ernis Suljić**, Akkordeon  
**Mareike Scheele**, Akkordeon  
**Christiane Ipsen**, Akkordeon  
**Ana Alić**, Gesang  
**Momćilo Marković**, Gitarre  
**Luis Neumann**, Saxofon  
**Aleksandar Alić**, Akkordeon  
**Remigius Baum**, Klarinette  
**Joanna Kupnicka**, Akkordeon und Gesang



### Mitarbeiter:

Musikalische Leitung:

**Dejan Jovanović**

Psycho-soziale Beratung:

**Pavao Hudik**

Biographische Videoarbeit:

**Wolfgang Heine**

Administrative Begleitung:

**Andreas Guidi**

### Konzerttermine

**Sonntag 29. August 2010**

im Rahmen des

**„2. Interkulturellen Umwelt- und Gesundheitsfestivals“**

Konzertbeginn: 14.30 Uhr

Oranienplatz  
10999 - Berlin

**Donnerstag 04. November 2010**

im Rahmen des

**„Interkulturellen Monats“**

Konzertbeginn: 19.00 Uhr

Passionskirche am Marheineckeplatz  
10961 - Berlin

**Freitag 19. November 2010**

im Rahmen des

**„Lichterfestes am Wassertorplatz“**

Wassertorplatz  
10969 - Berlin